



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

OPI

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

ONTOSISSIMO. sup. m. MA. f. Vergonhosíssimo, muito injurioso.

ONTOSO. adj. m. SA. f. Vergonhoso, injurioso, afrontoso, contumelioso, torpe, deshonesto, indecente, indecoroso.

Ontoso. Vergonhoso, confuso.

ONUSTISSIMO. sup. m. MA. f. Carregadíssimo, muito carregado.

* ONUSTO. adj. m. TA. f. Carregado, cheio. Palavra Latina.

O P A

OPACHISSIMO. sup. m. MA. f. Muito opaco, escuríssimo.

OPACITÀ.

OPACIDADE.

OPACITATE. f. f.

OPACO. adj. m. CA. f. Opaco, sombrio, escuro.

OPALO. f. m. Opalo, pedra preciosa.

O P E

OPERA. f. f. Obra, operação, produção; a acção de trabalhar, o mesmo trabalho, fadiga.

Opera, che si compone. Obra, que se compõe.

Opera faticosa. Obra trabalhosa, árdua, difficil.

Opera compita. Obra completa, perfeita, acabada.

Metter mano all' opera. Metter mãos á obra; emprender alguma obra: *Opus suscipere; se operi accingere*.

Opere manuali. Obras manuaes, manufacturas.

Opere antiche, e fatte da mano maestra. Obras antigas, e acabadas com summo artificio, e perfeição:

Opera antiqua & summum arte perfecta.

Opera. Operarios, jornaleiros, trabalhadores.

Opera. Obra, trabalho de hum dia.

Opera. Obra, trabalho das mãos dos homens.

Opera. Obra, produção do espirito, do engenho.

Opera. Obra, facto, negocio, coula.

Prender informazione dell' opera. Tomar informação do facto, informar-se.

Opera. Obra, qualquer cousa feita pelo operante, ou pelo operario.

Opera. Obra, edificio, fábrica.

Opera. Pintura, obra de hum Pintor.

Polire un' opera. Polir, aperfeiçoar alguma obra: *Limare opus aliquod politis*.

L' opera lauda il maestro. A obra louva o mestre: que da bondade do mestre se conhece a bondade da obra que elle faz: *Opus artificem probat*.

Opera. Obra, artificio, magisterio, manufactura.

Tapeto di magnifica opera. Tapete magnificamente trabalhado, ricamente tecido.

Opera. Magistrado, e Officio dos operarios, dos artifices.

Dare opera. Trabalhar, fazer diligencia, affadigar-se, procurar, cançar-se: *Niti, studere*.

Metter in opera. Pôr por obra, em execução: *Occupationem injungere*.

Metter in opera materia per le fabbriche. Servir-se, pôr em obra.

Metter in opera, e in faccenda uno. Embaraçar, occupar, dar a alguém que fazer, em que trabalhar.

Opera ne' drappi. Obra nos pannos, e sedas, em os quaes se representão flores, folhagens, animaes, &c. *Vestis picturata, palmata*.

Ma il voto senza l' opera non basta. Prov. Porém o voto sem a execução, e cumprimento não basta.

Opera. Opera, peça theatral em Musica, representação magnifica.

OPERABILE. adj. m. f. Factivel, que se pôde operar, e fazer.

OPERACCIA. peior. D' OPERA. Má, vil obra.

Operaccia. Má opera, que não he agradável ou pelo seu enredo, ou pela sua Musica.

* OPERACCIO. } v. } OPERA.

OPERAGIONE. } v. } OPERAZIONE.

OPERÀJO. f. m. Operatio, jornaleiro, artifice, que trabalha por jornal, artista.

Operajo di Chiese, e di Monasteri. Thesoureiro de huma Igreja, Sacrifão maior, o que tem a seu cargo a fábrica, e a obra de huma Igreja, de huma Paroquia.

OPERAMENTO. f. m. Operação, exercicio, trabalho, a acção de operar.

OPERANTE. p. a. m. f. Operante, agente, que opera, operando.

Operante. Artifice, jornaleiro, official, que trabalha.

OPERANTISSIMO. sup. m. MA. f. Operantíssimo, muito agente.

OPERARE. v. a. Operar, obrar, procurar, fazer diligencia, empregar o seu saber, a fadiga, o exercicio em alguma cousa.

Operar malizia. Operar, acabar de fazer alguma cousa maliciosamente: *Malum perpetrare*.

Operare. Operar, trabalhar de mão.

Operare. Pôr em effeito, executar, produzir, obrar, fazer o seu effeito.

Operare. Usar, fazer uso, empregar.

OPERATIVO. adj. m. VA. f. Operativo, eficaz, que tem virtude de operar, activo, cheio de acção.

Operativo. Efficaz, activo, diligente, fallando-se de hum homem.

Virtu operativa. Virtude operativa, que opera: *Virtus aeterna*.

OPERATO. adj. m. TA. f. Operado, feito, trabalhado, obrado, procurado.

Operato. Usado, posto em uso, empregado.

OPERATORE. v. m. Empirico, Cirurgião, o que faz huma operação, e trabalha de mão em o corpo humano.

Operatore. Artifice, official, artista.

Operatore. Author, Compositor.

Operatore di marmo. Escultor de pedra.

OPERATÓRIO. v. OPERATIVO.

OPERATRICE. v. f. Aquella, que opera, e faz operação.

OPERAZIONCELLA. dim. f. D' OPERAZIONE. Operaçãozinha, pequena obra, trabalho.

OPERAZIONE. f. f. Operação, obra, trabalho; a acção de operar.

Operazione. Operação, a acção methodica da mão em o corpo do homem, pela qual se tem cuidado na conservação da saude.

Operazione. Operação, acção dos remedios.

OPERELLA. dim. f. D' OPERA. Obrinha, pequena obra.

OPERETTA. dim. f. D' OPERA. } v. OPERELLA.

OPERICCIOLA. dim. f. D' OPERA. } v. OPERELLA.

OPERICCIOLA. dim. f. D' OPERA. v. OPERELLA.

OPERIÈRE. v. OPERÀJO.

OPERINA. dim. f. D' OPERA. Obrinha, pequeno trabalho.

OPEROSO. adj. m. SA. f. Que obra muito, affadigado, trabalhador, difficuloso, negociofo, cheio de negocio, activo.

Operoso. Penoso, pezado.

Operoso. Infigador, inventor.

Operoso di brighe. Inttigador de defordens, de pendencias.

Operoso di tradimenti. Inventor, maquinador de trações.

OPERUCCIA. dim. f. D' OPERA. Obrinha, pequena obra.

O P I

* OPIFICE. Pal. Lat. v. OPERATORE.

OPIMO. adj. m. MA. f. Abundante, affluente, gordo.

Opimo. no fig. Opimo, rico, magnifico, de grande preço.

Spoglie opime. Espólios opimos, de grande reputação; propriamente forão assim chamados os espólios do

do Rei, ou do Cabo do Exercito vencido; o que he constantemente nas Historias Romanas. Veja-se Plutarco em as vidas dos Homens Illustres na vida de Romulo.

OPINABILE. adj. m. f. Opinativo, verosimil, que se pode imaginar, imaginativo.

OPINABILMENTE. adv. Opinativamente, verosimelmente.

OPINANTE. p. a. m. f. Opinante, que opina, opinando.

OPINARE. v. a. Votar, dar o seu voto, o seu parecer. Pal. Lat.

Opinare. Opinar, pensar, imaginar-se, julgar, sentir, ter para si.

OPINATIVO. adj. m. VA. f. Opinativo, que julga.

OPINATORE. v. m. Aquelle, que julga, vota, e dá o seu parecer.

OPINATRICE. v. f. Aquella, que julga, vota, e dá o seu parecer.

OPINIONACCIA. peior. D' **OPINIÒNE.** Má, desusada opinião.

OPINIONE. f. f. Opinião, juizo, parecer, sentença, voto. Os Antigos tambem derão a este nome o genero masculino.

Questa è la mia opinione. Esta he a minha opinião: *Sic sentio: in ea sum sententia.*

Aver opinione. } Julgar, arbitrar, ser de opinião.

Esser d'opinione. } Julgar, arbitrar, ser de opinião.

Opinione. Opinião, crença provavel.

Opinione. Opinião, juizo do espirito duvidoso, e incerto.

Opinione. Opinião, juizo, sentimento particular, que cada hum forma por si mesmo, discorrendo sobre as cousas.

Dir la sua opinione. Dizer a sua opinião, o seu parecer: *Dicere sententiam suam.*

Inspirar nuove opinioni, e levar le antiche. Inspirar novas opiniões, e tirar as antigas: *Inferere novas opiniones, & insitas evellere.*

Aver buona, o cattiva opinione di alcuno. Ter, formar, fazer boa, ou má opinião, bom, ou má conceito de alguem: *Bene aut malè de aliquo existimare.*

Aver grande opinione di se stesso. Presumir muito de si; fazer grande conceito de si mesmo: *Sibi multum arrogare.*

Opinione. Opinião, dogmas de huma Seita, de hum partido, dos Filosofos.

OPIPARO. adj. m. RA. f. Opiparo, sumptuoso, custoso, que causa despesa; o que se diz das comidas, de hum festim.

O P O

OPOBÀLSAMO. f. m. Opobalfamo, verdadeira distillação do balfamo.

OPOCARPADO. f. m. Succo venenoso, que se tira da arvore chamada Til.

OPOPONACO. f. m. Qualidade de gomma.

O P P

OPPENIONE. v. **OPENIONE.**

OPPIARE. v. a. Opiar, dar opio, preparar com o opio, adormecer, causar somno por meio do opio.

OPPIATO. adj. m. TA. f. Opiado, preparado com o opio, foposifero, que causa somno.

OPPIATO. f. m. Opiato, qualidade de confeição, ou electuario. Termo de Farmacea.

OPPILARE. v. a. Oppilar, obstruir, fechar, entupir, cerrar, tapar os ductos dos corpos, impedir a passagem dos humores necessários para fazer as suas funções. Termo de Medicina.

OPPIARSÍ. v. n. p. Oppilar-se, obstruir-se, fechar-se, entupir-se, cerrar-se, adstringir-se, tapar-se, contrahir-se.

OPPILATÍVO. adj. m. VA. f. Oppilativo, que tem a virtude de oppilar.

Vino oppilativo. Vinho oppilativo, que difficulosamente faz a sua decoção.

OPPILATO. adj. m. TA. f. Oppilado, obstruido, tapado, entupido, fechado, adstringido, cerrado, impedido; o que se diz das passagens, dos canaes do corpo dos animaes.

Oppilato. Oppilado, obstruido, cheio de oppilações.

OPPILAZIONE. f. f. Oppilação, obstrucção, fechamento, contracção dos meatos, canaes, e passagens, que servem ás funções animaes.

Oppilazione. Ajuntamento dos humores, oppilação.

OPPIO. f. m. Alemo, ou choupo, arvore.

Oppio barbaresco. Choupo Lybiano.

Luogo piantato di oppi. Alemeda de alemos, ou de choupos.

OPPIO. f. m. Opio, fumo das dormideiras.

OPPONENTE. p. a. m. f. Opponente, impediende, que se oppõe, oppondo-se.

OPPONIMENTO. f. m. Opposição, obstaculo, impedimento; a acção de oppôr, ou de se oppôr.

OPPOPONACO. f. m. Panacio, planta, e medicamento universal, que cura todas as qualidades de enfermidades.

OPPORRE. v. a. Oppôr, pôr hum obstaculo, formar, fazer, causar impedimento.

Opporre. Oppôr, fazer objecções, contrariar, allegar argumentos, proposições contra, repugnar, contradizer, contrastar.

Opporre alle Pandette. Prov. Costumar reprovar alguma cousa, por boa que ella seja, dizer mal de tudo.

Opporre. no fig. Impedir, estorvar, fazer esforço contra.

Opporre. Oppôr, situar, pôr defronte.

OPPORSI. v. n. p. Oppôr-se, ser contrario, resistir, repugnar, interceder.

Opposi. Estar opposto, defronte.

OPPORTUNAMENTE. adv. Opportunamente, com tempo, commodamente, a proposito, aptamente.

* **OPPORTUNATA-** } v. } **OPPORTUNAMENTE.**

OPPORTUNÈVOLE. adj. m. f. Opportuno, favoravel, propicio, commodo.

OPPORTUNISSIMAMENTE. adv. sup. Opportunissimamente, muito commodamente, muito a proposito, aptissimamente.

OPPORTUNISSIMO. sup. m. MA. f. Opportunissimo, muito commodo, favorabilissimo.

OPPORTUNITA. } Opportunidade, com-

OPPORTUNITADE. } modidade, tempo, e

OPPORTUNITATE. f. f. } lugar favoravel, e proprio, occasião, conjunctura opportuna; o abstracto de opportuno.

Opportunità. Opportunidade, necessidade, indigencia, falta, penuria.

OPPORTUNO. adj. m. NA. f. Opportuno, commodo, favoravel, propicio, que vem a proposito, a tempo, proprio.

Opportuno. Necessario, de que se tem necessidade.

OPPORTUNO. f. m. v. **OPPORTUNITA.**

OPPOSITAMENTE. adv. Oppositamente, com opposição, contrariamente.

OPPOSITISSIMO. sup. m. MA. f. Muito opposto, contrariissimo.

OPPÓSITO. f. m. Opposto, contrario.

Opposto. Opposição, objecção, objecto, interposição, contrario.

All' opposto. Em forma adverbial. Ao contrario, pelo contrario.

Gli opposti l' uno vicino all' altro pigliano maggior forza. Os contrarios postos hum ao pé do outro tem maior força.

OPPÓSITO. adj. m. TA. f. Opposto, contrario, ad-

verso.

Opposto. Diverfo, posto em lugar totalmente alheio.

Opposto. Opposto; fronteiro, situado defronte, contrario.